



A/59/10

**ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ**  
**ДАТА: 9 СЕНТЯБРЯ 2019 Г.**

## **Ассамблеи государств – членов ВОИС**

**Пятьдесят девятая серия заседаний  
Женева, 30 сентября – 9 октября 2019 г.**

**ПОСТАНОВЛЯЮЩИЕ ПУНКТЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ  
АМЕРИКИ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В ТЕКСТ РЕШЕНИЙ К ОТЧЕТУ О РАБОТЕ  
КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ**

*Предложение представлено делегацией Соединенных Штатов Америки*

В сообщении, полученном Секретариатом 5 сентября 2019 г., делегация Соединенных Штатов Америки представила предложение (прилагается) по пункту повестки дня «Отчет о работе Комитета по программе и бюджету (КПБ)».

[Приложение следует]



ПОСТАНОВЛЯЮЩИЕ ПУНКТЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В ТЕКСТ  
РЕШЕНИЙ К ОТЧЕТУ О РАБОТЕ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ

*Предложение представлено делегацией Соединенных Штатов Америки*

ПУНКТ 13 СВОДНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ  
ОТЧЕТ О РАБОТЕ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ

Предлагаемый текст решения:

1. Ассамблеи государств – членов ВОИС и Союзов, каждая в той степени, в какой это ее касается:

- (i) приняли к сведению «Перечень решений, принятых Комитетом по программе и бюджету» (документы WO/PBC/29/7 и WO/PBC/30/15);
- (ii) постановили одобрить рекомендации Комитета по программе и бюджету, содержащиеся в этих документах; и
- (iii) в отношении нерешенного вопроса, упомянутого в документе WO/PBC/30/15 в рамках решения по пункту 11 повестки дня «Предлагаемые Программа и бюджет на двухлетний период 2020–2021 гг.» (документ A/59/8), пункты (iii) и (iv), постановили одобрить пересмотренный вариант предлагаемых Программы и бюджета, представленный на рассмотрение Ассамблей ВОИС в качестве документа A/59/8.

2. Принимая настоящие решения, Ассамблеи государств – членов ВОИС и Союзов, каждая в той степени, в какой это ее касается:

- (i) признали, что в прошлом все союзы участвовали в общих расходах Организации;
- (ii) отметили, что в предлагаемых Программе и бюджете предусмотрено, что каждый союз, представляющий систему регистрации, вносит небольшую сумму эквивалентную одному проценту от его доходов в общие расходы Организации и что сумма, которую Лиссабонский союз должен будет внести в 2020–2021 гг., составит всего 8000 шв. франков (один процент от дохода в размере 779 000 шв. франков). Эта процентная доля значительно меньше, чем в прошлом<sup>1</sup>;
- (iii) отметили, что положения ряда договоров, административные функции в отношении которых выполняет ВОИС, включая, например, статью 11 Лиссабонского соглашения об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации, требуют от соответствующих союзов

---

<sup>1</sup> Лиссабонский союз внес на цели общих расходов сумму в размере 5000 шв. франков из полученного им дохода в размере 8000 шв. франков, как показано, например, в бюджете на 1978 г. в рамках трехлетнего периода (AB/VIII/2) (24 июня 1977 г.); соответствующий документ доступен по адресу: [https://www.wipo.int/mdocsarchives/AB\\_VIII\\_1977/AB\\_VIII\\_2\\_E.pdf](https://www.wipo.int/mdocsarchives/AB_VIII_1977/AB_VIII_2_E.pdf). Согласно этим данным, процентная доля от доходов Лиссабонского союза, направленная на покрытие общих расходов, составила в 1978 г. порядка 62%.

принятия бюджета, предусматривающего взнос в общие расходы Организации;

- (iv) учли решение, принятое в 2015 г. Ассамблеями государств – членов ВОИС и Союзов, каждой в той степени, в какой это ее касается:
  - (a) отметить «решение Ассамблеи Лиссабонского союза принять меры к сессиям Ассамблей 2016 г. для устранения прогнозируемого на двухлетний период дефицита Лиссабонского союза, указанного в Программе и бюджете на двухлетний период 2016–2017 гг. (1,523 млн шв. франков)»; и
  - (b) принять решение о том, чтобы «утвердить заем Лиссабонского союза из резервов союзов, финансируемых за счет взносов, для финансирования операций Лиссабонской системы в течение 2016–2017 гг. в том случае, если такие меры будут недостаточными для покрытия прогнозируемого дефицита на двухлетний период. Данный заем предоставляется на беспроцентной основе и при условии его погашения, когда это позволит состояние резервов Лиссабонского союза»;
- (v) учли также решение, принятое в 2017 г. Ассамблеями государств – членов ВОИС и Союзов, каждой в той степени, в какой этой ее касается, согласно которому:
  - (a) «в соответствии с договорами союзов, финансируемых за счет пошлин, каждый союз должен иметь поступления, достаточные для покрытия его собственных расходов»;
  - (b) «союзы, финансируемые за счет пошлин, с прогнозируемым двухлетним дефицитом в двухлетнем периоде 2018–2019 гг. должны изучить меры в соответствии со своими собственными договорами в целях устранения этого дефицита»;
  - (c) «если любой союз в любой определенный двухлетний период не имеет достаточных резервов для покрытия своих прогнозируемых расходов, сумма, требуемая для финансирования деятельности такого союза, выделяется из чистых активов Организации и отражается в ее финансовых ведомостях, а также подлежит возмещению, когда резервы такого союза позволят это сделать»; и
  - (d) «в отношении двухлетнего периода 2018–2019 гг. <...>, если любой союз, финансируемый за счет пошлин, не имеет достаточных поступлений для покрытия своих расходов, требуемая сумма <...> выделяется из резервов союзов, финансируемых за счет взносов, если этих резервов будет достаточно, или в противном случае – из резервов других союзов, финансируемых за счет пошлин»;
- (vi) далее постановили, что:
  - (a) в соответствии с договорами, учреждающими союзы, финансируемые за счет пошлин, каждый союз должен иметь доходы, достаточные для покрытия его собственных расходов;

- (b) союзы, финансируемые за счет пошлин, с прогнозируемым двухлетним дефицитом в течение периода 2020–2021 гг. должны изучить меры в соответствии со своими собственными договорами в целях устранения этого дефицита;
  - (c) если любой союз в любой определенный двухлетний период не имеет достаточных доходов и резервов для покрытия своих прогнозируемых расходов, то сумма, требуемая для финансирования деятельности такого союза, выделяется из чистых активов Организации и отражается в ее финансовых ведомостях, а также подлежит возмещению, когда резервы такого союза позволят это сделать; и
  - (d) в отношении двухлетнего периода 2020–2021 гг. – если любой союз, финансируемый за счет пошлин, не имеет достаточных доходов для покрытия своих расходов, требуемая сумма выделяется из резервов союзов, финансируемых за счет взносов, в том случае если этих резервов будет достаточно, или в противном случае из резервов других союзов, финансируемых за счет пошлин; и
- (vii) подтвердили, что в соответствии со сложившейся практикой в Годовом финансовом отчете и финансовых ведомостях, в рамках доходов, расходов и резервов в разбивке по сегментам, будет показан чистый дефицит союзов с дефицитом платежного баланса и будут включены примечания о предоставленных займах согласно изложенному выше.

3. Далее Ассамблеи отметили, что методика распределения доходов и бюджетных средств по союзам является сквозной темой, и постановили, что КПБ продолжит обсуждение методики распределения доходов и расходов по союзам на своих следующих сессиях на основе соответствующих документов и других предложений государств-членов.

4. Ассамблеи также отметили тот факт, что все намеченные на 2020–2021 гг. дипломатические конференции, которые могут быть проведены под эгидой ВОИС в указанный двухлетний период и профинансированы за счет средств Организации, будут открыты для полноправного участия всех государств – членов ВОИС в соответствии с рекомендациями Повестки дня в области развития.

[Конец приложения и документа]